

HZ-7771

*auwisio*

™

Visual Sound Technologies



**FM-TRANSMITTER UND FREISPRECHEINRICHTUNG  
FÜR SONY ERICSSON HANDYS**

**TRANSMETTEUR FM ET KIT MAINS-LIBRES  
POUR TÉLÉPHONES SONY ERICSSON**

## SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.



### **ACHTUNG:**

*Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.  
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!*

### **Hinweise zu Funkprodukten**

- Abstand vom Sender zu Personen mit Herzschrittmachern mindestens 24 cm.
- Keinesfalls in der Nähe medizinischer Geräte verwenden.
- Signal wird nicht verschlüsselt übertragen

### **Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt HZ-7771/HZ-7770 „FM Transmitter und Freisprecheinrichtung für Sony Ericsson Handys“ / „FM Transmitter und Freisprecheinrichtung für Nokia Handys“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

*Kutschera, A.*

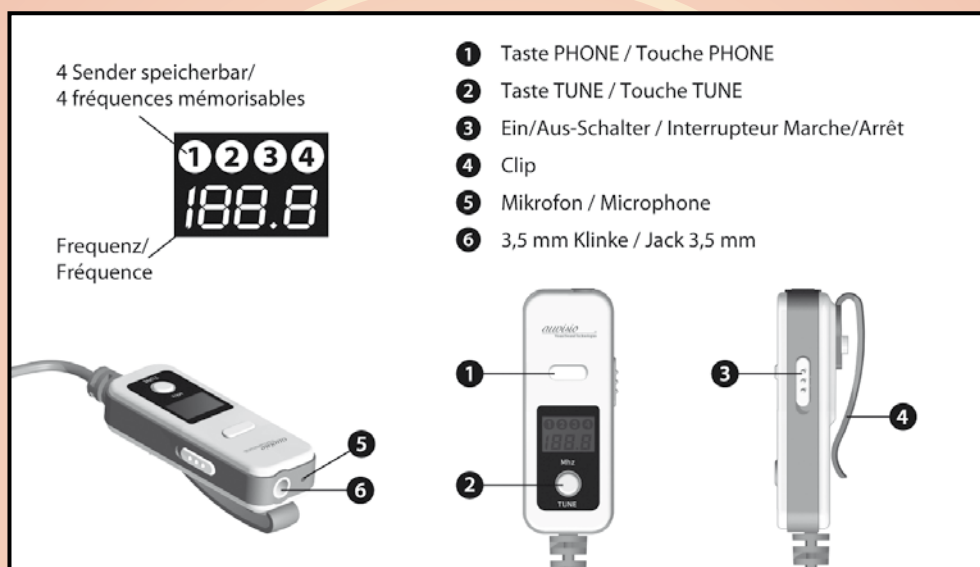
Pearl Agency - Pearl-Str. 1-3 - 79426 Buggingen - Deutschland - 12.01.2009  
Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de).  
Betrieb nur erlaubt in DE, FR, AT

0678   

# IHR NEUER FM-TRANSMITTER


**Sehr geehrte Kunden,**

wir danken Ihnen für den Kauf dieses FM Transmitters. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen die Hinweise und Tipps, damit Sie dieses Produkt optimal nutzen können.



# FM-TRANSMITTER

## Installation

1. Verbinden Sie den Transmitter mit Ihrem Handy.
2. Stellen Sie den Schalter an der rechten Seite des Transmitters auf . Das Display leuchtet auf.

## Anwendung

1. Die zuletzt gespeicherte Frequenz wird angezeigt.
2. Drücken Sie kurz die runde Taste TUNE, um eine andere gespeicherte Frequenz zu wählen.
3. Um eine neue Frequenz einzuspeichern, halten Sie die Taste TUNE gedrückt. Der Frequenzsuchlauf startet. Um die Frequenz ganz genau einzustellen, drücken Sie die Taste mehrmals kurz.
4. Lassen Sie die Taste los, die Frequenz wird automatisch gespeichert.
5. Stellen Sie Ihr Radio auf die gewählte Frequenz ein.
6. Spielen Sie die gewünschte Musik auf Ihrem Handy ab. Alle weiteren Funktionen (Lautstärke, Reihenfolge der Titel) werden über das Handy gesteuert.

# FREISPRECHEINRICHTUNG

## **Angerufen werden**

1. Sobald Sie angerufen werden, wird die Musik automatisch stumm gestellt.
2. Drücken Sie kurz die längliche Taste PHONE, um den Anruf anzunehmen. Sie hören den Anrufer nun über das Radio.
3. Legen Sie auf, indem Sie die PHONE-Taste erneut drücken. Sobald der Anruf beendet wurde, ist die Musik wieder zu hören.

## **Anrufen**

1. Wählen Sie wie gewohnt eine Nummer.
2. Sprechen Sie wie gewohnt. Ihr Gesprächspartner wird über das Radio laut übertragen, Musik wird automatisch stumm gestellt.
3. Beenden Sie den Anruf mit der PHONE-Taste.
4. Falls Ihr Handy über die Funktion „Sprachwahl“ verfügt, können Sie selbstverständlich auch auf diese Weise wählen. Drücken Sie dazu die Taste PHONE.
5. Warten Sie dann, bis Sie den Ton hören, der Sie zum Sprechen auffordert und machen Sie weiter wie gewohnt.

Folgende Faktoren können die Klangqualität beeinflussen:

- Gegenstände zwischen FM-Transmitter und Empfänger: Bitte räumen Sie diese Fläche frei.
- Andere Übertragungen auf ähnlichen Frequenzen: Wählen Sie eine nicht belegte Frequenz.
- Das Funknetz Ihres Handys beim Verbindungsaufbau: Legen Sie Ihr Handy nicht in die Nähe der Lautsprecher.
- Die Einstellung Ihres Handys: Bitte nutzen Sie maximal 80 Prozent der möglichen Lautstärke.

*auvisio*

TM

Visual Sound Technologies



**TRANSMETTEUR FM ET KIT MAINS-LIBRES  
POUR TÉLÉPHONES NOKIA**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



### **ATTENTION:**

*N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.*

### **Produits radio**

- Distance minimale entre l'émetteur et les personnes avec un pacemaker au moins 24 cm.
- Ne pas utiliser à proximité d'appareils médicaux.
- Le signal n'est pas crypté – vos voisins peuvent le capter

### **Déclaration de conformité**

La société Pearl Agency déclare ce produit BEZEICHNUNG conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

*Kuchars, A.*

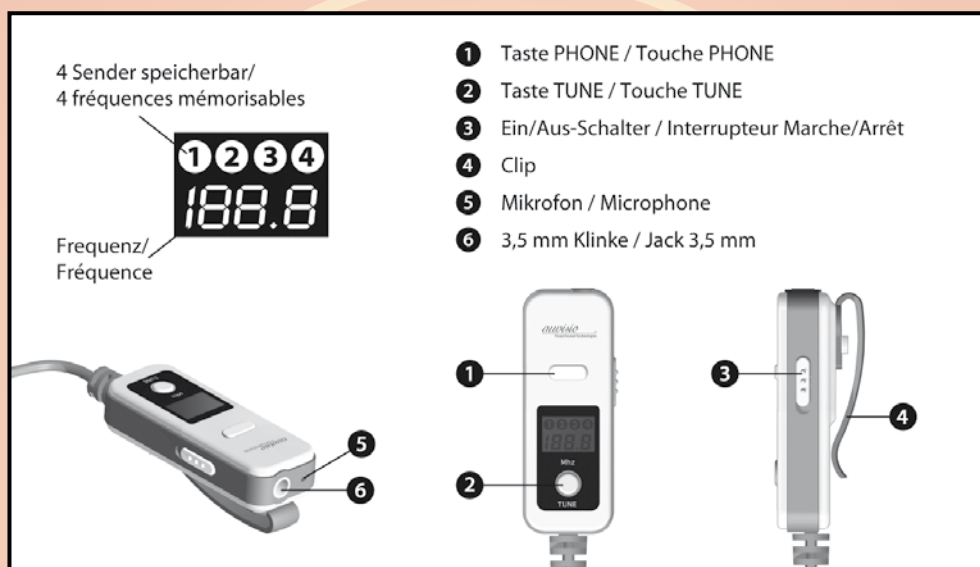
Pearl Agency - Pearl-Str. 1-3 - 79426 Buggingen - Allemagne - 12.01.2009  
Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur [www.pearl.de](http://www.pearl.de).

0678   

## VOTRE NOUVEAU TRANSMETTEUR FM

Chère cliente, Cher client,


Nous vous remercions pour l'achat de ce transmetteur FM. Afin d'utiliser au mieux votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.





# TRANSMETTEUR FM

## Installation

1. Connectez le transmetteur à votre téléphone portable
2. Placez l'interrupteur de droite sur . L'écran s'allume.

## Utilisation

1. La dernière fréquence enregistrée s'affiche.
2. Appuyez courtement sur la touche ronde TUNE pour sélectionner une autre fréquence enregistrée.
3. Pour enregistrer une nouvelle fréquence, maintenez la touche TUNE enfoncée. La recherche automatique démarre. Pour régler manuellement une fréquence précise, appuyez plusieurs fois courtement sur la touche Tune.
4. Relâchez la touche, la fréquence est automatiquement enregistrée.
5. Réglez votre radio sur la fréquence sélectionnée.
6. Diffusez la musique voulue sur votre téléphone. Toutes les fonctions (volume, liste de lecture) sont commandées directement sur le téléphone.

## KIT MAINS LIBRES

### Recevoir un appel

1. La musique est automatiquement désactivée quand vous recevez un appel entrant.
2. Appuyez courtement sur la touche PHONE pour décrocher. Vous entendez alors votre correspondant via la radio.
3. Raccrochez en appuyant à nouveau sur la touche PHONE. Dès que l'appel est terminé, la musique se réactive.

### Emettre un appel

1. Saisissez le numéro de manière habituelle.
2. Dialoguez. La voix de votre correspondant est diffusée par la radio et la musique est automatiquement désactivée.
3. Mettez fin à l'appel en appuyant sur la touche PHONE.
4. Si votre téléphone portable dispose de la fonction «Numérotation vocale», vous pouvez aussi émettre un appel avec cette technique. Pour cela, appuyez sur la touche Phone.
5. Attendez ensuite d'entendre le signal sonore puis prononcez clairement.

Les facteurs suivants peuvent influencer sur la qualité sonore:

- Des objets entre le transmetteur FM et la radio: dégagez cette zone.
- D'autres transmission sur les mêmes fréquences: sélectionnez une fréquence libre.
- Le réseau disponible chez votre opérateur de téléphone portable : ne placez pas votre téléphone portable à proximité du haut-parleur.
- Les réglages de votre téléphone: n'utilisez pas plus de 90% du volume maximal.